

Solutions de désinfection et de nettoyage pour les échographes et les sondes

PHILIPS

Sommaire

1	Informations générales.....	5
	Symboles d'avertissement.....	7
	Commentaires clients.....	8
	Service clientèle.....	8
	Conventions appliquées aux informations utilisateur.....	9
2	Sécurité.....	11
	Avertissements et mises en garde.....	11
	Exposition au glutaraldéhyde.....	14
3	Solutions de désinfection et de nettoyage.....	15
	Désinfectants et nettoyants pour les surfaces de l'échographe.....	15
	Recommandations pour les reprocesseurs automatiques (RA).....	18
	Recommandations pour les reprocesseurs d'endoscope automatiques (REAs).....	20
	Solutions de désinfection et de nettoyage pour les sondes.....	21
	Compatibilité des désinfectants par nom de sonde.....	22
	Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants.....	27
	Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles.....	31

1 Informations générales

Les informations utilisateur pour votre produit Philips décrivent la configuration la plus complète du produit, avec le nombre maximum d'options et d'accessoires. Certaines fonctions décrites peuvent être indisponibles dans la configuration de votre produit.

Les sondes ne sont disponibles que dans les pays ou les régions où elles sont approuvées. Pour plus d'informations spécifiques à votre région, contactez votre représentant local du Service technique Philips.

Ce manuel répertorie les solutions de désinfection et de nettoyage compatibles avec vos échographes et sondes Philips. Les informations données dans ce manuel s'appliquent aux échographes suivants :

- Série Affiniti
- Série ClearVue
- CX30
- CX50
- Série EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- Série HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribué par B. Braun)

Pour des informations sur les échographes Philips ou les sondes qui ne sont pas spécifiquement mentionnées dans ce document, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur* de votre échographe qui contient des informations spécifiques à votre système et à vos sondes.

Veuillez toujours suivre les instructions du fabricant lors de l'emploi des désinfectants de solutions de nettoyage.

En raison du grand nombre de produits de nettoyage et de désinfection disponibles, il est impossible de dresser une liste exhaustive. En cas de doute sur un produit donné, veuillez contacter votre représentant Philips pour plus d'informations.

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage et la désinfection des échographes et des sondes, consultez le chapitre *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes* (disponible avec la documentation de votre échographe), ou allez sur le site web « Entretien des sondes et de l'échographe » :

www.philips.com/transducercare

Pour une liste des sondes prises en charge par votre échographe, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur* de votre échographe qui contient des informations spécifiques à votre système et à ses sondes.

Pour plus d'informations :

- En Amérique du Nord, appelez Philips au 800-722-9377.
- Dans le reste du monde, contactez votre représentant Philips local.
- Allez sur le site web « Entretien des sondes et de l'échographe » :

www.philips.com/transducercare

Ce document et les informations qu'il contient sont des informations privées et confidentielles appartenant à Philips et ne peuvent être ni reproduites, ni copiées dans leur totalité ou en partie, ni adaptées, modifiées, divulguées à des parties extérieures, ni diffusées sans l'accord préalable écrit du Service juridique de Philips. Ce document est destiné aux utilisateurs, et une licence d'utilisation leur est accordée dans le cadre de l'achat de leur équipement Philips, ou est destiné à satisfaire aux exigences réglementaires de la FDA en vertu du code 21 CFR 1020.30 (et de toute modification de celui-ci) et autres spécifications réglementaires locales. L'utilisation de ce document par une personne non autorisée est strictement interdite.

Philips fournit ce document sans aucune garantie, qu'elle soit tacite ou expresse, y compris, mais sans limitation, les garanties tacites de qualité marchande et d'adaptation à un objectif particulier.

Philips a pris soin de vérifier l'exactitude de ce document. Toutefois, Philips n'est pas responsable des erreurs ou des omissions qui pourraient apparaître et se réserve le droit de faire toute modification sans préavis sur tout produit mentionné dans ce document afin d'améliorer sa fiabilité, son fonctionnement ou sa conception. Philips peut améliorer ou modifier les produits ou les programmes décrits dans ce document à tout moment.

La copie non autorisée de ce document, en plus de violer le droit d'auteur, pourrait réduire la capacité de Philips à fournir des informations exactes et à jour aux utilisateurs.

« xMATRIX » est une marque de Koninklijke Philips N.V.

Les noms de produit n'appartenant pas à Philips peuvent être des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Symboles d'avertissement

L'échographe peut utiliser les symboles d'avertissements suivants. Pour les symboles supplémentaires utilisés sur cet échographe, consultez le chapitre « Sécurité » du *Guide de l'utilisateur* de votre échographe.

Symboles d'avertissement

Symboles	Description
	Signale un message sur la sécurité.
	Tensions électriques dangereuses : apparaît près des terminaux à haute tension et indique la présence de tensions supérieure à 1 000 Vca (600 Vca aux États-Unis).

Symboles	Description
	Identifie la sensibilité DES d'un connecteur qui n'est pas testé selon les spécifications de la CEI 60601-1-2. Ne touchez pas les broches du connecteur. Tout contact est susceptible de produire une décharge électrostatique et d'endommager le produit.
	Indique que l'utilisateur doit consulter les instructions d'utilisation pour des informations de sécurité.

Commentaires clients

Si vous avez des questions sur les informations utilisateur ou si vous trouvez des erreurs dans ces informations utilisateur, veuillez contacter votre Service clientèle Philips le plus proche.

Service clientèle

Des représentants du Service clientèle sont à votre disposition dans le monde entier pour répondre à vos questions et s'occuper de tout entretien ou toute réparation. Si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter votre représentant local Philips. Vous pouvez également contacter l'un des bureaux suivants pour être référé à un représentant du Service clientèle, ou vous pouvez aller à la rubrique « Contactez-Nous » sur ce site Web.

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, États-Unis

800-722-9377

Conventions appliquées aux informations utilisateur

Les informations utilisateur de votre produit utilisent les conventions typographiques suivantes pour vous aider à rechercher et à comprendre les informations :

- Toutes les procédures sont numérotées et les sous-procédures sont précédées de lettres. Les étapes doivent être suivies dans l'ordre où elles se présentent pour obtenir des résultats corrects.
- Les listes précédées de points en gras indiquent des informations générales sur une fonction ou une procédure particulière. Elles n'impliquent pas une séquence d'événements.
- Le côté gauche de l'échographe correspond à votre gauche lorsque vous vous trouvez face à l'appareil. L'avant de l'échographe est la partie la plus proche de vous lorsque vous utilisez l'appareil.
- Les différentes sondes ainsi que les sondes type crayon sont toutes désignées sondes, à moins que la distinction ne soit importante dans le contexte.

Les informations essentielles à la sécurité et à l'efficacité de l'utilisation de votre produit sont indiquées comme suit tout au long du manuel :



AVERTISSEMENT

Les avertissements mettent en évidence les informations vitales quant à la sécurité du patient, celle de l'opérateur et votre propre sécurité.



MISE EN GARDE

Les mises en garde mettent l'accent sur les opérations qui risquent d'endommager votre échographe et, par conséquent, annuler votre garantie ou votre contrat de service ou les opérations qui peuvent causer la perte de données du patient ou de l'échographe.

REMARQUE

Les remarques contiennent des informations importantes qui vous aideront à utiliser l'échographe plus efficacement.

2 Sécurité

Veuillez lire les informations présentées dans ce chapitre pour garantir la sécurité des toutes les personnes utilisant le matériel échographique ou chargées de sa maintenance, de tous les patients participant aux examens, et pour garantir la qualité de l'échographe et de ses accessoires.

Avertissements et mises en garde

Lorsque vous utilisez des produits de nettoyage et de désinfection, observez les avertissements et les mises en garde suivants :



AVERTISSEMENT

Tous les désinfectants ne sont pas efficaces contre tous les types de contamination. Assurez-vous que le type de désinfectant choisi est bien adapté à l'échographe ou à la sonde spécifiée, et que la concentration de la solution et la durée du contact sont bien adaptées à l'usage clinique envisagé.



AVERTISSEMENT

Les désinfectants sont recommandés pour leur compatibilité chimique avec les matériaux des produits et non pour leur efficacité biologique. Pour connaître l'efficacité biologique d'un désinfectant, reportez-vous aux directives et recommandations de son fabricant ou adressez-vous à la U.S. Food and Drug Administration et aux U.S. Centers for Disease Control.

**AVERTISSEMENT**

Si une solution pré-mélangée est utilisée, assurez-vous que vous respectez la date d'expiration de la solution.

**AVERTISSEMENT**

Le degré de désinfection requis pour un équipement est déterminé par le type des tissus avec lesquels il entre en contact. Assurez-vous que le type du désinfectant est bien adapté au type et à l'application de la sonde. Pour obtenir des informations sur le niveau des spécifications de désinfection, consultez le manuel *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes* ou allez sur le site web « Entretien des sondes et de l'échographe » (www.philips.com/transducercare). Pour plus d'informations, consultez les instructions et les recommandations figurant sur l'étiquette du conteneur du désinfectant, ainsi que celles émises par l'Association for Professionals in Infection Control, la U.S. Food and Drug Administration et les U.S. Centers for Disease Control.

**AVERTISSEMENT**

Utilisez toujours des lunettes et des gants protecteurs lorsque vous nettoyez, désinfectez ou stérilisez tous les types d'équipement.

**MISE EN GARDE**

L'utilisation de désinfectants non recommandés ou de concentrations de solution incorrectes, ou l'immersion d'une sonde trop prolongée, ou au-delà du niveau physique recommandé, peut endommager ou décolorer la sonde et en annuler la garantie.

**MISE EN GARDE**

L'utilisation d'alcool isopropylique, d'alcool éthylique dénaturé et de produits à base d'alcool sur toutes les sondes est limitée. Pour les sondes avec des connecteurs USB, le boîtier de la sonde et la lentille (fenêtre acoustique) sont les seules parties qui peuvent être nettoyées avec de l'alcool. Les seules parties des sondes non ETO qui peuvent être nettoyées et désinfectées avec de l'alcool sont le boîtier du connecteur, celui de la sonde et la lentille. Les seules parties des sondes ETO qui peuvent être nettoyées avec de l'alcool sont le boîtier du connecteur et le boîtier de contrôle. Assurez-vous que la solution ne contient que 91 % ou moins d'alcool isopropylique ou 85 % ou moins d'alcool éthylique dénaturé. Ne nettoyez pas une autre partie de la sonde avec de l'alcool (y compris les câbles, les connecteurs USB ou les manchons de câble), car vous pouvez les endommager. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie ou votre contrat de prestation de services.

**MISE EN GARDE**

Certains produits désinfectants et de nettoyage peuvent provoquer une décoloration si un résidu du désinfectant et du gel n'a pas été complètement éliminé entre chaque utilisation. Veuillez toujours enlever complètement le gel avant d'utiliser des nettoyeurs et des désinfectants. Au besoin, et s'il est compatible pour l'utilisation, l'alcool isopropylique à 70 % peut être utilisé pour enlever l'accumulation de résidus sur les parties de l'échographe. Au besoin, et s'il est compatible pour l'utilisation, les solutions de 91 % ou moins d'alcool isopropylique, ou les solutions de 85 % ou moins d'alcool éthylique dénaturé peuvent être utilisées pour enlever l'accumulation de résidus sur les certaines parties de la sonde.

**MISE EN GARDE**

N'appliquez pas de pansements adhésifs, comme Tegaderm, à la lentille de la sonde. Leur application peut endommager la lentille.

Exposition au glutaraldéhyde

L'OSHA (Occupational Safety and Health Administration) aux États-Unis a publié un règlement concernant les niveaux acceptables d'exposition au glutaraldéhyde dans un environnement de travail. Philips ne vend pas de désinfectants à base de glutaraldéhyde avec ses produits, mais ce type de désinfectant est recommandé pour désinfecter les sondes utilisées pour des interventions ETO, peropératoires, endocavitaires, de guidage d'aiguille et de biopsie.

Pour limiter la présence de vapeurs de glutaraldéhyde, assurez-vous que vous utilisez une cuvette de trempage couverte ou ventilée. Vous pouvez les trouver dans le commerce. Les dernières informations sur ces produits et les sondes Philips se trouvent sur le site Web de Philips « Entretien des sondes et de l'échographe » :

www.philips.com/transducercare

3 Solutions de désinfection et de nettoyage

Les rubriques suivantes répertorient les solutions de désinfections et de nettoyage compatibles avec votre échographe et vos sondes Philips.

Désinfectants et nettoyeurs pour les surfaces de l'échographe

La compatibilité des solutions de désinfection et de nettoyage varie selon l'élément sur lequel elles sont utilisées.

Systèmes Lumify

Vous être responsable du nettoyage et de la désinfection appropriés de votre échographe, en suivant les instructions du fabricant de l'appareil et en respectant les consignes de votre établissement en ce qui concerne le nettoyage et la désinfection du matériel médical.

Tous les échographes à l'exception de Lumify

Les produits répertoriés dans le tableau suivant sont compatibles avec les surfaces de l'échographe :

- Câbles, dérivations et électrodes ECG
- Surfaces externes en plastique ou peintes de l'échographe et du chariot
- Panneau de commande de l'échographe
- Écrans tactiles et écrans de moniteurs
- Gestionnaires des pinces à câble de sondes
- Panneau de commande de l'échographe

Solutions de nettoyage pour toutes surfaces	Solutions de nettoyage pour écrans tactiles et écrans de moniteurs	Désinfectants pour les surfaces de l'échographe et les écrans tactiles
Solution de savon doux ¹	• Solution de savon doux¹ • Nettoyants réservés aux LCD ou aux OLED • Eau purifiée	• Alcool isopropylique à 70 % (IPA) • Opti-Cide3 (à base de QUAT/IPA) • Oxivir Tb (à base de peroxyde d'hydrogène accéléré) • PI-Spray II (à base de QUAT) • Vaporisateur ou lingettes Protex (compatible uniquement avec les échographes de la série EPIQ, Affiniti et Xperius) • Sani-Cloth HB (à base de QUAT) • Sani-Cloth Plus (à base de QUAT/IPA)

1. Les solutions de savon doux ne contiennent pas d'ingrédients agressifs et n'irritent pas la peau. Ils ne doivent pas contenir de parfum, ni d'huiles ni d'alcool. L'utilisation de désinfectants pour les mains n'est pas approuvée.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou de l'acétone, MEK, du diluant de peinture ou tout autre solvant fort sur l'échographe, les périphériques ou les sondes.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas Sani-Cloth AF3 ou Super Sani-Cloth pour désinfecter l'échographe.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas de nettoyeurs pour verre ou des produits contenant de l'eau de javel sur les écrans d'affichage. Essayez immédiatement les désinfectants ou les nettoyeurs pour éviter toute accumulation de résidus.



MISE EN GARDE

Ne renversez pas et ne vaporisez pas de liquide dans les jointures, les ports de l'échographe ou sur les prises de sonde.



MISE EN GARDE

Utilisez un chiffon en micro-fibres sur les écrans d'affichage ; n'utilisez pas de serviettes en papier.



MISE EN GARDE

Les surfaces de l'échographe et des sondes résistent à la transmission échographique, à l'alcool et aux désinfectants, mais si ces substances sont utilisées, elles doivent être immédiatement essuyées pour éviter tout dommage permanent.

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage et la désinfection des échographes et des sondes, consultez le chapitre *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes* ou allez sur le site web « Entretien des sondes et de l'échographe » :

www.philips.com/transducercare

Recommandations pour les reprocresseurs automatiques (RA)

Seules certaines sondes sont compatibles avec un reprocresseur automatique (RA) et celui-ci ne peut être utilisé qu'avec des solutions spécifiques ou des conditions de traitement.

Vous pouvez retraiter les sondes Philips dans un RA, si les critères suivant sont respectés :

- Toutes les conditions chimiques et de traitement utilisées doivent être compatibles avec le modèle spécifique de sonde Philips qui est retraité et être utilisées en suivant les recommandations du fabricant du RA.
- La température pendant le retraitement ne doit pas dépasser 55 °C (131 °F).
- Sauf lorsque vous utilisez le système Sterrad, le connecteur de la sonde ETO doit être isolé de toute solution de nettoyage ou de désinfection pendant la durée du retraitement. Cela permet de limiter les risques d'éclaboussement sur la poignée ou le connecteur.

Les exemples suivants concernent les RAs qui répondent aux exigences de retraitement des sondes Philips. Ces RAs sont soit conçus spécifiquement pour le retraitement de sondes spécifiques, soit fournissent des fixations qui le prennent en charge.



MISE EN GARDE

Les reprocresseurs automatiques ne sont pas approuvés pour une utilisation avec les sondes USB.

RAs compatibles avec les sondes non ETO Philips

Fabricant	Pays d'origine	Modèle	Type de sonde	Désinfectants compatibles	Conditions du traitement
Produits de stérilisation avancée	US	STERRAD 100S	L10-4lap, C9-3io	--	Peroxyde d'hydrogène
CIVCO Medical Solutions	US	Astra VR	Endocavitaires ¹	Cidex OPA, Resert XL HLD, Metricide OPA Plus	32 °C
Germitec	FR	Antigermix S1	Multiple ²	--	UV-C
Nanosonics	AU	Trophon EPR	Multiple ³	--	Peroxyde d'hydrogène

1. Pour des sondes compatibles, voir Astra VR dans « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 31, puis utilisez le numéro de la colonne de compatibilité pour vous référer à la liste appropriée dans « Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants » à la page 27.
2. Pour des sondes compatibles, voir Antigermix S1 dans « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 31, puis utilisez le numéro de la colonne de compatibilité pour vous référer à la liste appropriée dans « Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants » à la page 27.
3. Pour des sondes compatibles, voir Trophon EPR dans « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 31, puis utilisez le numéro de la colonne de compatibilité pour vous référer à la liste appropriée dans « Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants » à la page 27.

Recommandations pour les reprocresseurs d’endoscope automatiques (REAs)

Seules certaines sondes sont compatibles avec un reprocresseur d’endoscope automatique (REA) et celui-ci ne peut être utilisé qu’avec des solutions spécifiques.

Vous pouvez retraiter les sondes ETO Philips dans un REA, si les critères suivant sont respectés :

- Tous les conditions chimiques et de traitement utilisées doivent être compatibles avec le modèle spécifique de sonde ETO Philips qui est retraité et être utilisées en suivant le recommandations du fabricant du REA.
- La température pendant le retraitement ne doit pas dépasser 45 °C (113 °F).
- La poignée et le connecteur de la sonde ETO doivent être isolés de toute solution de nettoyage ou de désinfection pendant la durée du retraitement, y compris les supports de la poignée et les mécanismes d’étanchéité. Cela permet de limiter les risques d’éclaboussement sur la poignée ou le connecteur.
- Il est interdit d’utiliser des barrières de protection ou des appareils destinés à isoler la poignée et le connecteur, afin de permettre à toute la sonde d’être entièrement submergée ou exposée à une solution désinfectante pendant l’utilisation du REA.
- Les méthodes de séchage à chaud ne doivent pas être utilisées.

Les exemples suivants concernent les REAs qui répondent aux exigences de retraitement des sondes ETO Philips. Ces REAs sont soit conçus spécifiquement pour le retraitement des sondes ETO, soit fournissent des fixations qui le prend en charge.

Exemples : REAs compatibles avec les sondes ETO Philips

Fabricant	Pays d’origine	Modèle	Type de sonde	Désinfectant compatible	Température de traitement
CIVCO Medical Solutions	US	Astra TEE	ETO	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Resert XL HLD	40 °C (104 °F)
CS Medical	US	TD-100	ETO	TD-5, TD-8	37 °C (98.6 °F)

Fabricant	Pays d'origine	Modèle	Type de sonde	Désinfectant compatible	Température de traitement
Germitec	FR	Antigermix E1	ETO	--	UV-C
Medivators	US	Système de retraitement de l'endoscope Advantage Plus	ETO	Rapicide PA	30 °C (86 °F)
Soluscope	FR	Série ETO	ETO	Soluscope P/ Soluscope A, Proxy P/Proxy A	40 °C (104 °F)

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage et la désinfection des sondes ETO avec les REAs, consultez le chapitre *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes*.

Solutions de désinfection et de nettoyage pour les sondes

Ce chapitre contient trois tables qui vous permettent de trouver les solutions de désinfection et de nettoyage disponibles pour vos sondes.

- « [Compatibilité des désinfectants par nom de sonde](#) » à la page 22: dresse la liste des sondes par ordre alphanumérique, avec des références à la compatibilité de leurs désinfectants et de leurs solutions de nettoyage. Recherchez votre sonde dans la colonne Nom de la sonde, puis notez la référence dans la colonne de compatibilité pour la colonne de compatibilité appropriée de « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 31.
- « [Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants](#) » à la page 27: organise les sondes selon la Colonne de compatibilité correspondante de « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 31. Utilisez cette table pour savoir rapidement quelles sondes correspondent aux numéros des colonnes de compatibilité.

- « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 31: répertorie les solutions de désinfection et de nettoyage compatibles avec les sondes Philips. Les Colonnes de compatibilité numérotées signalent la compatibilité des désinfectants et des solutions de nettoyage avec les sondes correspondantes. Utilisez l'une ou l'autre des deux tables de sondes pour déterminer la Colonne de compatibilité qui s'applique à votre sonde.

Compatibilité des désinfectants par nom de sonde

cette table dresse la liste des sondes par ordre alphanumérique, avec des références à la compatibilité de leurs désinfectants et de leurs solutions de nettoyage. Recherchez votre sonde (et votre échographe s'il est mentionné) dans la colonne Nom de la sonde, puis notez la référence dans la Colonne de compatibilité pour identifier la colonne de compatibilité applicable de « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 31. Si aucun échographe n'est mentionné, toutes les versions de la sonde utilisent alors la même Colonne de compatibilité.

Pour une liste des sondes prises en charge par votre échographe, consultez votre manuel *Guide de l'utilisateur*.

Références de compatibilité par nom de sonde

Nom de la sonde (nom de l'échographe)	Colonne de compatibilité
1.9MHz DC crayon	3
1.9MHz DTC	3
3D6-2	1
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5.0MHz DC crayon	3
7.5MHZ Endo	1
BP10-5ec	2

Nom de la sonde (nom de l'échographe)	Colonne de compatibilité
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 ou 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2

Nom de la sonde (nom de l'échographe)	Colonne de compatibilité
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
eL18-4	2
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	1
L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 ou 2 ‡
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2

Nom de la sonde (nom de l'échographe)	Colonne de compatibilité
OMNI III ETO	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S9-2	2
S12	1
S12-4	1

Nom de la sonde (nom de l'échographe)	Colonne de compatibilité
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
DTC	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
X8-2ti	5

Notes de bas de page

†	Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles C8-4v avec les numéros de pièce suivants : • Numéro de pièce 4535611 7292x, où x est 3 ou supérieur • Numéro de pièce 4535612 8750x, où x est 2 ou supérieur • Numéro de pièce 4535613 1895x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535614 9748x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535614 9749x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535616 8452x où x est 1 ou supérieur Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles C8-4v avec d'autres numéros de pièce. Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.
‡	Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles L15-7io avec les numéros de pièce suivants : • Numéro de pièce 4535614 0781x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535612 8750x, où x est 2 ou supérieur Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles L15-7io avec les autres numéros de pièce. Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.

Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants

Cette table organise les sondes selon la Colonne de compatibilité correspondante de « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 31. Les couleurs des en-têtes de colonne correspondent également à celles de la Colonne de compatibilité. Si aucun échographe n'est mentionné, toutes les versions de la sonde utilisent alors la même Colonne de compatibilité.

Pour une liste des sondes prises en charge par votre échographe, consultez votre manuel *Guide de l'utilisateur*.

Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants

Sondes (noms d'échographes) appartenant à la Colonne de compatibilité 1	
3D6-2	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7.5MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1

L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	X7-2 (iE33, iU22)
Sondes (noms d'échographes) appartenant à la Colonne de compatibilité 2	
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-4 Compact (Affiniti)
BP10-5ec	L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
C5-2 (ClearVue)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C6-2 Compact (Affiniti)	L18-5
C8-4v ¹	S4-1 (ClearVue)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (Affiniti)
C9-2	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S9-2
C9-4v Compact	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	X5-1 (Affiniti, EPIQ)
eL18-4	X6-1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 (ClearVue)	
Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 3	
1.9MHz DC crayon	
1.9MHz DTC	
5.0MHz DC crayon	

D2cwc
D2tcd
D5cwc
DTC
Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 4
S7-3t
S8-3t
Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 5
OMNI III ETO
S6-2mpt
S7-2t
X7-2t
X8-2t
X8-2ti
Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 6
L10-4lap
Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 7
C9-3io
Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 8
C5-2 (Lumify, Xperius)
L12-4 (Lumify, Xperius)
S4-1 (Lumify)

Notes de bas de page

1	Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles C8-4v avec les numéros de pièce suivants : • Numéro de pièce 4535611 7292x, où x est 3 ou supérieur • Numéro de pièce 4535612 8750x, où x est 2 ou supérieur • Numéro de pièce 4535613 1895x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535614 9748x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535614 9749x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535616 8452x où x est 1 ou supérieur Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles C8-4v avec d'autres numéros de pièce. Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.
2	Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles L15-7io avec les numéros de pièce suivants : • Numéro de pièce 4535614 0781x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535612 8750x, où x est 2 ou supérieur Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles L15-7io avec les autres numéros de pièce. Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.

Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles

La table suivante répertorie les solutions de désinfections et de nettoyage compatibles avec les sondes disponibles pour vos échographes Philips. Utilisez les tables de « [Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants](#) » à la page 27 ou de « [Compatibilité des désinfectants par nom de sonde](#) » à la page 22 pour trouver votre sonde et sa Colonne de compatibilité correspondante.

**MISE EN GARDE**

L'utilisation d'alcool isopropylique, d'alcool éthylique dénaturé et de produits à base d'alcool sur toutes les sondes est limitée. Pour les sondes avec des connecteurs USB, le boîtier de la sonde et la lentille (fenêtre acoustique) sont les seules parties qui peuvent être nettoyées avec de l'alcool. Les seules parties des sondes non ETO qui peuvent être nettoyées et désinfectées avec de l'alcool sont le boîtier du connecteur, celui de la sonde et la lentille. Les seules parties des sondes ETO qui peuvent être nettoyées avec de l'alcool sont le boîtier du connecteur et le boîtier de contrôle. Assurez-vous que la solution ne contient que 91 % ou moins d'alcool isopropylique ou 85 % ou moins d'alcool éthylique dénaturé. Ne nettoyez pas une autre partie de la sonde avec de l'alcool (y compris les câbles, les connecteurs USB ou les manchons de câble), car vous pouvez les endommager. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie ou votre contrat de prestation de services.

D'après les tests de compatibilité des matériaux, le profil d'utilisation du produit et les principes actifs des produits, Philips a approuvé de manière générale l'utilisation des types de désinfectant de *niveau faible* suivants sous la forme de vaporisateur ou de lingette pour les sondes de surface (contact avec la peau) et transvaginales ou transrectales, selon les restrictions de compatibilité répertoriées dans la table des désinfectants. Cet agrément ne s'applique pas aux sondes transœsophagiennes ou laparoscopiques.

- Solutions à base d'hypochlorite de sodium (par exemple, eau de javel ménagère à 10 % avec de l'hypochlorite de sodium actif à environ 0,6 %)
- Solutions à base d'ammoniaque quaternaire (QUAT) (par exemple, produits contenant une solution de chlorure de n-alkyl xbenzyl ammonium où x peut être n'importe quel groupe fonctionnel organique comme l'éthyle, le méthyle, etc. ; la concentration utilisée doit être inférieure à un total de 0,8 % pour tous les QUAT répertoriés)
- Base de peroxyde d'hydrogène accéléré (0,5 % maximum de peroxyde d'hydrogène)
- Solutions à base d'alcool ou d'alcool et de QUAT (la teneur en alcool du produit ne doit pas dépasser 91 % d'alcool isopropylique ou 85 % d'alcool éthylique dénaturé)

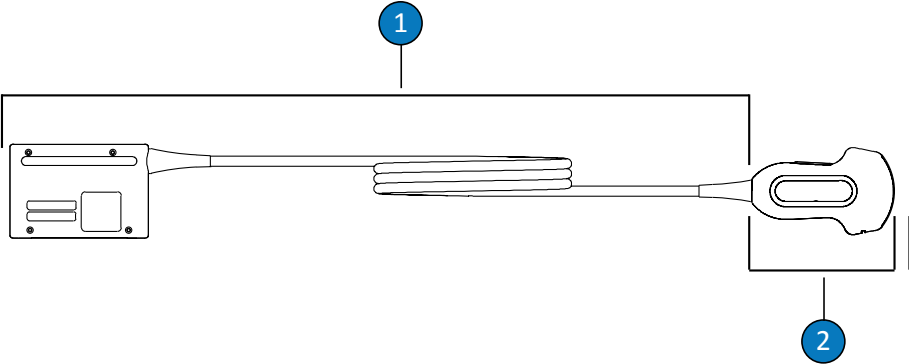
- Des produits qui ne figurent pas spécifiquement dans le tableau de compatibilité suivant, mais possèdent des principes actifs similaires, comme mentionné dans cette liste, et sont commercialisés à des fins médicales.

Veuillez toujours suivre les instructions du fabricant lors de l’emploi des désinfectants de solutions de nettoyage.

En raison du grand nombre de produits de nettoyage et de désinfection disponibles, il est impossible de dresser une liste exhaustive. En cas de doute sur un produit donné, veuillez contacter votre représentant Philips pour plus d'informations.

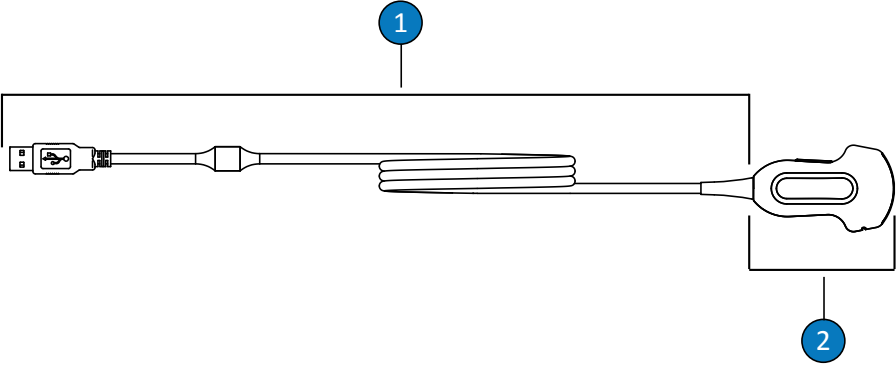
Légende du tableau des désinfectants et des solutions de nettoyage

Pays d'origine	Type de désinfectant	Compatibilité
AU = Australie	CL = Nettoyant	C = Utilisation approuvée sur les câbles et les connecteurs (n'immergez ni ne trempez jamais le connecteur)
CA = Canada	HLD = Désinfectant de niveau élevé	H = Utilisation approuvée sur la poignée et le mécanisme de direction
DE = Allemagne	ILD = Désinfectant de niveau intermédiaire	N = Utilisation non approuvée
ES = Espagne	LLD = Désinfectant de niveau faible	T = Utilisation approuvée sur les sondes
FR = France	S = Stérilisant	
JP = Japon		
UK = Grande Bretagne		
US = États-Unis		



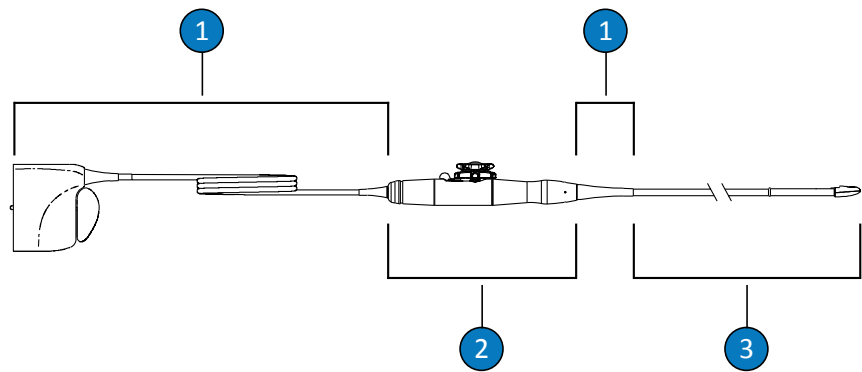
Pièces des sondes non ETO

1	C (câbles et connecteurs)
2	T (sonde)



Sondes non ETO (connexion USB)

1	C (câbles et connecteurs)
2	T (sonde)



Pièces des sondes ETO

1	C (câble, connecteur et manchons)
2	H (poignée et mécanisme de direction)
3	T (sonde et tige flexible)

REMARQUE

Utilisez les tables de « [Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants](#) » à la page 27 ou de « [Compatibilité des désinfectants par nom de sonde](#) » à la page 22 pour trouver votre sonde et sa Colonne de compatibilité correspondante.

Compatibilité des solutions de désinfection et de nettoyage

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Lingettes Accel (tous les types)	CA	Frottement	Peroxyde d'hydrogène	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Acecide	JP	Trempage ¹	Acide péacétique	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Advantage Plus	US	REA	Rapicide PA	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
Aidal Plus	AU	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Alkaspray	FR	Pulvérisation/ Frottement	Alcool, alkylamine	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Anios Clean Excel D	FR	Pulvérisation/ Frottement/ Trempage ¹	QUAT, Chlorhexidine gluconate, Agent surfactant	CL	T, C	T, C	T, C	T	T	T	T, C	T, C
Aniosept Activ	FR	Trempage ¹	Acide péacétique	HLD, S	N	T, C	N	N	T	T	T, C	T
ANIOXY DM	FR	Trempage ¹	Acide péacétique	HLD, S	N	T, C	N	N	T	T	T, C	T
Anioxyde 1000	FR	Trempage ¹	Acide péacétique	HLD	N	T, C	N	N	T	T	T, C	T
Antigermix E1	FR	Système Antigermix E1	UV-C	HLD	N	N	N	T,C,H ₅	T,C,H ₅	N	N	N
Antigermix S1	FR	Système Antigermix S1	UV-C	HLD	T,C ²	T,C ²	N	N	N	N	T, C	N

4535 619 59751_A/795 * AVR 2018

Philips

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité										
					1	2	3	4	5	6	7	8			
ASTRA TEE	US	REA	Dépendant de la solution	HLD	Voir les solutions spécifiques utilisées pour ce reprocesseur d'endoscope automatique (Cidex OPA, Metricide OPA, Resert XL).										
ASTRA VR	US	RA	Dépendant de la solution	HLD	Voir les solutions spécifiques utilisées pour ce reprocesseur automatique (Cidex OPA, Metricide OPA, Resert XL).										
Mousse Bacillol 30	DE	Pulvérisation/ Frottement	Alcool, alkylamine	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T			
Banicide Plus	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T			
Eau de javel (0,6 % NaOCl Max)	Tous	Pulvérisation/ Frottement	Hypochlorite de sodium	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C			
CaviWipes	US	Frottement	Alcool, Composé quaternaire	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T			
Cidex	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T			
Cidex 7	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T			
Cidex OPA	US	Trempage ¹	Ortho-phthalaldéhyde	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T			
Cidex Plus	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T			
Lingettes Cleanisept	DE	Pulvérisation/ Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C			
Lingettes sporicides Clinell	UK	Frottement	Acide péracétique, Agent surfactant	CL, HLD	T.C	T, C	T, C	N	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C			

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Lingettes désinfectantes Clinell Universal	UK	Pulvérisation/ Frottement	Composé quaternaire, Biguanide	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	US	Pulvérisation/ Frottement	Hypochlorite de sodium	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C
Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner Disinfectants	US	Pulvérisation/ Frottement	Peroxyde d'hydrogène	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Combi- Instruments-N	DE	Trempage ¹	Mélange glutaraldéhyde et formacetale	HLD	T, C	T, C	N	N	T	T	T, C	T
Alcool éthylque dénaturé (85 % au maximum)	Tous	Pulvérisation/ Frottement	Alcool éthylique dénaturé, Eau	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Descoton Extra	DE	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Dispatch	US	Pulvérisation/ Frottement	Hypochlorite de sodium	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C

4535 619 59751_A/795 * AVR 2018

Philips

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Endosporine	FR	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Enzol	US	Pré-nettoyant	Enzymes, Agent surfactant	CL	T, C	T, C	N	T	T,C,H	T,C,H	T, C	T
Epizyme Rapid	AU	Pré-nettoyant	Enzymes, Agent surfactant	CL	T, C	T, C	N	T	T,C,H	T,C,H	T, C	T
Gigasept FF (neu)	DE	Trempage ¹	Succindialdéhyde	HLD	T, C	T, C	N	T	T	N	T, C	T
Gigasept PA	DE	Trempage ¹	Acide péracétique	HLD	N	T, C	N	N	T	T	T, C	T
Gigasept PAA Concentrate	DE	Trempage ¹	Acide péracétique	HLD	N	T, C	N	N	T	T	T, C	T
Hexanios G+R	FR	Trempage ¹	QUAT, Biguanide, Agent surfactant	Nettoyant, LLD, ILD	T, C	T, C	N	N	N	N	T, C	T
Hibiclens (4 % Max)	US	Pré-nettoyant	Chlorhexidine gluconate	CL	T, C	T, C	T	T,C	T, C	T, C	T, C	T, C
Incidin	DE	Pulvérisation/ Frottement	Alcool	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Pulvérisation/ Frottement	Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Incidin OxyWipe (S)	DE	Pulvérisation/ Frottement	Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C

45335 619 59751_A/795 * AVR 2018

Philips

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Incidin OxyFoam	DE	Pulvérisation/ Frottement	Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Incidin OxyFoam (S)	DE	Pulvérisation/ Frottement	Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Incidin Plus	DE	Trempage ¹	Glucoprotamine	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Incidin Rapid	DE	Pulvérisation/ Frottement	QUAT, Glutaraldéhyde	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T	T	T	T, C	T, C
Incidur Spray	DE	Pulvérisation/ Frottement	Alcool, QUAT, Aldéhyde	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyme	FR	Pré-nettoyant	Enzymes, QUAT, Biguanide	CL	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Alcool isopropylique (91 % au maximum)	Tous	Pulvérisation/ Frottement	Alcool isopropylique, Eau	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Klenzyme	US	Pré-nettoyant	Enzymes, Agent surfactant	CL	T, C	T, C	N	T,C,H	T,C,H	T	T, C	T
Korsolex Basic	FR	Trempage ¹	Libération Aldéhyde	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T	T
Korsolex Extra	FR	Trempage ¹	QUAT, Aldéhyde	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Korsolex PAE	FR	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Dissolvant Matrix Biofilm	AU	Pré-nettoyant	Enzymes, Agent surfactant	CL	T, C	T, C	T	T,C,H	T,C,H	T	T, C	T

4535 619 59751_A/795 * AVR 2018

Philips

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
MaxiCide Plus	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
MedDis	UK	Trempage ¹	QUAT, Acide sulfamique	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Medistel	UK	Trempage ¹	QUAT, Acide sulfamique	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Medizyme	AU	Pré-nettoyant	Enzymes, Agent surfactant	CL	T, C	T, C	N	T,C,H	T,C,H	T	T, C	T
MetriCide	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
MetriCide 28	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
MetriCide OPA Plus	US	Trempage ¹	Ortho- phthalaldéhyde	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
MetriCide Plus 30	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
MetriZyme	US	Pré-nettoyant	Enzymes, Agent surfactant	CL	T, C	T, C	N	T,C,H	T,C,H	T	T, C	T
Tissus Mikrobac Virucidal	DE	Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Lingettes mikrozid PAA	DE	Frottement	Acide péracétique	LLD, ILD	N	T, C	T, C	N	T, C	T,C,H	T, C	T, C
Solution de savon doux ⁴	Tous	Pré-nettoyant	Agent surfactant	CL	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T	T, C	T
Milton	AU	Pulvérisation/ Frottement	Hypochlorite de sodium	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C

4535 619 59751_A/795 * AVR 2018

Philips

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
NDP Med Concentrated Plus	ES	Trempage ¹	N-Duopropenide, Alkylamine	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Neodisher endo CLEAN/ neodisher endo SEPT PAC	DE	REA	Agent surfactant, Acide péracétique	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Neodisher endo DIS active	DE	Trempage ¹	Acide péracétique	HLD	N	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Neodisher Septo active	DE	Trempage ¹	Acide péracétique	HLD	N	T, C	N	N	T	T	T, C	T
Acide péracétique Olympic	UK	REA	Acide péracétique	HLD	N	N	N	N	T	T	T, C	N
Omnicide 14NS	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Omnicide 28	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
OPAL	AU	Trempage ¹	Ortho- phthalaldéhyde	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Opti-Cide3	US	Pulvérisation/ Frottement	Alcool, Composé quaternaire	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Oxivir (tous les types)	US	Frottement	Peroxyde d'hydrogène	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C

4535 619 59751_A/795 * AVR 2018

Philips

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Oxygenon-I	DE	Trempage ¹	Création d'oxygène	HLD	N	T, C	N	T ³	T	T	T, C	T
PeraSafe	UK	Trempage ¹	Acide péacétique	HLD, S	N	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Perascope	UK	Trempage ¹	Acide péacétique	HLD	N	T, C	N	N	T	T	T, C	T
Perastel	UK	REA/Trempage ¹	Acide péacétique	HLD	N	T, C	N	N	T	T	T, C	T
PerCept (tous les types)	CA	Frottement	Peroxyde d'hydrogène	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Phagocide D	FR	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Phagozyme ND	FR	Pré-nettoyant	Enzymes, QUAT	CL	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
PI-Spray (anciennemen t T-Spray)	US	Pulvérisation/ Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
PI-Spray II (anciennemen t T-Spray II)	US	Pulvérisation/ Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
PREempt Concentrate	CA	Pulvérisation/ Frottement	Peroxyde d'hydrogène	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
PREempt RTU	CA	Pulvérisation/ Frottement	Peroxyde d'hydrogène	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Lingettes PREempt	CA	Frottement	Peroxyde d'hydrogène	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
ProCide-D	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
ProCide-D Plus	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Prolystica 2X	US	Pré-nettoyant	Enzymes, Agent surfactant	CL	T, C	T, C	N	T,C,H	T,C,H	T	T, C	T
Désinfectant Protex (tous les types)	US	Pulvérisation/ Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Proxy P/Proxy A	AU	Série ETO REA	Acide péacétique	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Quaternaire d'ammonium (0,8 % max actif)	Tous	Pulvérisation/ Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Rapicide	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Rapicide OPA	US	Trempage ¹	Ortho- phthalaldéhyde	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Rapicide PA	US	Trempage ¹	Acide péacétique	HLD	N	T, C	N	T	T	T	T, C	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Trempage ¹	Peroxyde d'hydrogène	HLD	T, C	T, C	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Pulvérisation/ Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Salvanios pH 10	FR	Pulvérisation/ Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C

4535 619 59751_A/795 * AVR 2018

Philips

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sani-Cloth Active	DE	Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Sani-Cloth AF	US	Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Sani-Cloth AF3	US	Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Sani-Cloth Bleach	US	Frottement	Hypochlorite de sodium	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C
Sani-Cloth CHG 2 %	UK	Pulvérisation/ Frottement	Alcool, Chlorhexidine gluconate	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Frottement	Composé quaternaire	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Sani-Cloth Plus	US	Frottement	Alcool, Composé quaternaire	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Sekusept Aktiv	DE	Trempage ¹	Acide péracétique	HLD	N	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Sekusept Easy	DE	Trempage ¹	Acide péracétique	HLD	N	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Sekusept Plus	DE	Trempage ¹	Glucoprotamine	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Soluscope P/ Soluscope A	FR	Série ETO REA	Acide péracétique	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Steranios 2 %	FR	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T

4535 619 59751_A/795 * AVR 2018

Philips

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sterrad 100S	US	Reprocesseur (S)	Peroxyde d'hydrogène	S	N	N	N	N	N	T,C,H	T, C	N
Super Sani-Cloth	US	Frottement	Alcool, Composé quaternaire	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	Reprocesseur TD-100	Glutaraldéhyde	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-8	US	Reprocesseur TD-100	Ortho- phthalaldéhyde	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Éponge ETO Zyme Enzymatic	US	Pré-nettoyant	Enzymes, Agent surfactant	Nettoyant	N	N	N	T,C,H	T,C,H	N	N	N
Tristel Duo	UK	Frottement	Dioxyde de chlore	HLD	T, C	T, C	N	N	N	N	T, C	T, C
Tristel Fuse pour Stella	UK	Système Stella	Dioxyde de chlore	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T	T
Tristel Multi- Shot	UK	Trempage ¹	Dioxyde de chlore	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T	T
Lingettes sporicides Tristel	UK	Frottement	Dioxyde de chlore	HLD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C
Lingettes Tristel Trio / Tristel Trio Trace	UK	Lingette pré- nettoyante, lingette sporicide, lingette de rinçage	Enzymes, Agent surfactant, dioxyde de chlore	CL, HLD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T

4535 619 59751_A/795 * AVR 2018

Philips

Solutions/ système	Pays d'origine	Utilisation qualifiée	Principe actif	Type de désinfectant	Colonnes de compatibilité							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Trophon EPR	AU	Reprocesseur Trophon EPR	Peroxyde d'hydrogène	HLD	T, C	T, C	N	N	N	N	T, C	N
Vaposeptol	FR	Pulvérisation/ Frottement	Alcool, biguanide	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Frottement	Peroxyde d'hydrogène	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T, C	T, C
Wavicide -01	US	Trempage ¹	Glutaraldéhyde	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Wip'Anios	FR	Frottement	Alcool, Composé quaternaire	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

1. N'immergez ni ne trempez jamais un connecteur. Ces produits peuvent être utilisés sans des reprocresseurs d'endoscope automatisés (REA) selon les procédures du document *Philips Entretien et nettoyage des échographes et des sondes*.
2. Antigermix S1 n'est pas approuvé pour 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, VL13-5 ou VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I et Revital-Ox Resert XL HLD peuvent provoquer un léger changement de couleur de la tige flexible des sondes S7-3t et S8-3t. Ce changement de couleur n'a aucun effet sur la sécurité du dispositif ni sur sa performance.
4. Les solutions de savon doux ne contiennent pas d'ingrédients agressifs et n'irritent pas la peau. Ils ne doivent pas contenir de parfum, ni d'huiles ni d'alcool. L'utilisation de désinfectants pour les mains n'est pas approuvée.
5. Antigermix E1 peut décolorer les pièces en plastique des sondes transœsophagiennes.

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 4-6
5684 PC Best
Pays-Bas



© 2018 Koninklijke Philips N.V.

Tous droits réservés. Toute reproduction ou transmission totale ou partielle, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique ou autre, est interdite sans le consentement préalable par écrit du propriétaire du copyright.

Publié aux États-Unis
4535 619 59751_A/795 * AVR 2018 - fr-FR